



Desarrollo Rural

Servicio de Utilidades Rurales

Programas de Manejo de Aguas y Desperdicios

El Servicio de Utilidades Rurales (RUS) administra un programa de préstamos y subvenciones para los sistemas de agua y aguas tratadas. Esto es con el fin de mejorar la calidad de vida y promover el desarrollo económico de la América rural. RUS es una agencia nueva, creada en octubre de 1994 debido a la reorganización del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA). El programa era administrado previamente por la Administración de Desarrollo Rural y la Administración de Vivienda Agrícola, que fueron abolidas durante la reorganización. A nivel estatal y local, el programa es administrado en oficinas regionales de Desarrollo Rural - una de las áreas en la misión de USDA. RUS coordina la iniciativa de Agua 2000, que tiene como meta proveer agua limpia, segura y que se pueda tomar en todos los hogares rurales para el año 2000.

Préstamos Directos, y Garantizados para el Manejo del Agua y los Desperdicios.

Propósito: Préstamos directos podrían hacerse para desarrollar sistemas de agua y de aguas tratadas, incluyendo el manejo de desperdicios sólidos y el drenaje durante las tormentas, en las áreas rurales y en las ciudades y pueblos con población de 10,000 personas o menos. Los fondos económicos están disponibles para entidades públicas como lo son: municipios, distritos, distritos especiales, y tribus indígenas. Además, los fondos podrían estar disponibles para las corporaciones que operan sin fines de lucro.

Entidades públicas recibirán prioridad, en áreas con una población menor de 5,500 personas, para restaurar los suministros de agua que están deteriorados, o para mejorar, agrandar, o modificar instalaciones de agua, o instalaciones inadecuadas de desperdicios. Además, se dará preferencia a aquellas peticiones que fusionan instalaciones pequeñas y las que sirven a comunidades de escasos ingresos económicos. Los solicitantes tienen que estar limitados para recibir fondos de otras fuentes con índices y términos razonables. El término máximo para cualquier préstamo es de 40 años; de todos modos, ningún período de pago excederá lo reglamentado por los estados o la vida útil de la instalación. Las tasas de interés pueden obtenerse en las oficinas regionales de Desarrollo Rural.

Préstamos garantizados podrían hacerse para los mismos propósitos que los préstamos directos. Estos son hechos y administrados por los prestamistas, que pueden ser bancos o asociaciones de ahorro y crédito. Normalmente, las garantías no excederán el 80 por ciento de cualquier pérdida en los intereses o el capital principal del préstamo.

SUBVENCIONES PARA EL AGUA Y EL MANEJO DE DESPERDICIOS

Propósito: Reducir el costo del agua y el manejo de los desperdicios hasta un nivel razonable para los usuarios del sistema. Subvenciones podrían llegar, en ciertas situaciones, hasta un 75 por ciento de los costos de aquellos proyectos elegibles. Los solicitantes elegibles son los mismos que los elegibles para préstamos.

SUBVENCIONES DE ASISTENCIA TECNICA Y ADIESTRAMIENTO

Propósito: Subvencionar organizaciones sin fines de lucro para proveer asistencia técnica y/o adiestramiento a las asociaciones localizadas en áreas rurales, o en ciudades y pueblos con una población menor de 10,000 habitantes.

La ayuda puede ser provista para identificar y evaluar soluciones a los problemas de agua y del manejo de aguas tratadas; para mejorar la operación y el mantenimiento de las instalaciones de agua y de manejo de desperdicios existentes; y para ayudar a las asociaciones en la preparación de solicitudes para instalaciones de agua y de manejo de desperdicios.

SUBVENCIONES PARA LA ADMINISTRACION DE DESPERDICIOS SOLIDOS

Propósito: Dar subvenciones a organizaciones públicas o sin fines de lucro para proveer asistencia técnica y/o adiestramiento a las asociaciones localizadas en áreas rurales, en ciudades y pueblos con una población menor o igual de 10,000 habitantes para reducir o eliminar la contaminación de los recursos de agua, y para mejorar la planificación y la administración de instalaciones de desperdicios sólidos. Se puede proveer ayuda para aumentar las destrezas de operación y mantenimiento de los trabajadores, identificar amenazas a los recursos de agua, y reducir las corrientes de desperdicios sólidos.

ASISTENCIA TECNICA A LOS CORREDORES DE CIRCUITOS DE AGUA RURAL

Propósito: Proveer asistencia técnica en el lugar para ayudar a asegurar una operación efectiva en costo de los sistemas rurales de agua. RUS ha asistido a los sistemas rurales de agua a través de contratos, con operaciones de día a día, problemas financieros y administrativos. La asistencia se provee sin costo alguno y puede ser solicitada por funcionarios de los sistemas rurales de agua o por personal de Desarrollo Rural.

SOLICITUDES

Para información sobre los programas de agua y de manejo de desperdicios, y consejería sobre cómo preparar la información para determinar la viabilidad en términos de ingeniería, solidez económica, costo aproximado, organización, financiamiento y manejo de asuntos diríjase a las oficinas regionales de Desarrollo Rural. Estas oficinas aparecen usualmente en la guía telefónica bajo "U.S. Department of Agriculture."

PARA MAS INFORMACION ESCRIBA

A la oficina local o estatal de Desarrollo Rural de USDA (ver bajo el listado de "U.S. Government" en el directorio telefónico), o a la Oficina Nacional en:

USDA Rural Utilities Service
Attention: Dick Mansfield
Stop 1548
Washington, D.C. 20250-1548
Teléfono (200) 690-2670
FAX: (202) 720-0718
E-mail: Dmansfie@rus.usda.gov

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) prohíbe el discrimen en sus programas por razón de raza, color, origen nacional, sexo, religión, edad, impedimentos, credo político, y estatus social o familiar. (No todas las razones aplican a todos los programas.) Personas con impedimentos que requieran de medios alternativos para comunicación sobre los programas (braille, tipografía agrandada, cassettes de audio, etc.) deben llamar al Centro TARGET de USDA al (202) 720-2600 (voz y TDD).

Para radicar una queja, escriba al Secretario de Agricultura de los EE. UU. Departamento de Agricultura, Washington, D.C. 20250, o llame al 1-800-245-6340 (voz) o (202) 720-1127 (TDD). USDA es un patrono con igualdad de oportunidad en el empleo.

PA 1611-S

Revisado en julio de 1997.